

格林小火车

波特先生的小公共马车

[英] 格雷厄姆·格林 文 [英] 爱德华·阿迪卓恩 图
任溶溶 译



SPV
南方出版传媒
新世纪出版社



凤凰阿歌特
hachettephoenix

格林小火车

波特先生的小公共马车

[英]格雷厄姆·格林 文 [英]爱德华·阿迪卓恩 图 任溶溶 译

SPM
南方出版传媒
新世纪出版社



凤凰阿歇特
hachettephoenix

· 广州 ·

图书在版编目(CIP)数据

格林小火车: 波特先生的小公共马车 / (英) 格雷厄姆·格林文;
(英) 爱德华·阿迪卓恩图; 任溶溶译. —广州: 新世纪出版社, 2017.4
ISBN 978-7-5583-0315-9

I. ①格… II. ①格… ②爱… ③任… III. ①儿童故事—图画故事—
英国—现代 IV. ①I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第298397号

The Little Horse Bus
Text by Graham Greene
Original cover and illustrations by Edward Ardizzone
Published by arrangement with Random House Children's Publishers UK
A Random House Group Company
Simplified Chinese Translation Copyright © 2017 Hachette-Phoenix Cultural
Development (Beijing) Co. Ltd.
Published in cooperation between Hachette-Phoenix Cultural Development (Beijing)
Co. Ltd. and Guangdong New Century Publishing House Co., Ltd.
All rights reserved.

版权合同登记号: 图字19-2015-194号

出版人: 孙泽军
总策划: 徐革非
选题策划: 华 丽
特邀策划: 张 敏
特邀编辑: 付向佩 王 玉
责任编辑: 华 丽 曾诗朗
责任技编: 许泽璇
装帧设计: 刘 夏

GELIN XIAO HUOCHE: BOTE XIANSHENG DE
XIAO GONGGONG MACHE
格林小火车: 波特先生的小公共马车

出版发行: 新世纪出版社
(广州市大沙头四马路10号)

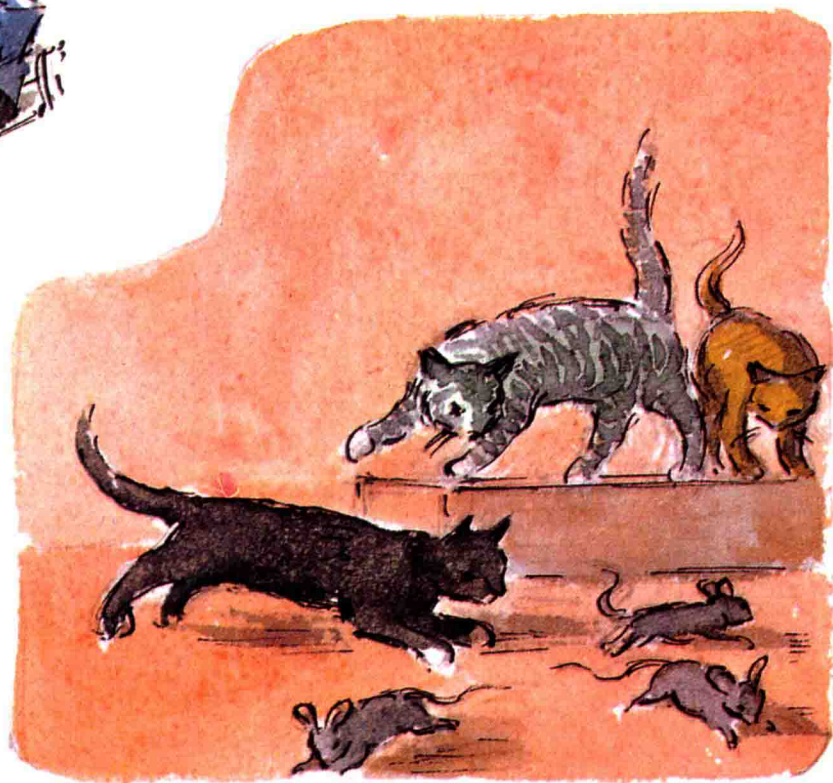
经 销: 全国新华书店
印 刷: 珠海市鹏腾字印务有限公司
规 格: 889mm × 1194mm
开 本: 16
印 张: 3
字 数: 49千
版 次: 2017年4月第1版
印 次: 2017年4月第1次印刷
定 价: 22.50元

质量监督电话: 020-83797655 购书咨询电话: 020-83781537

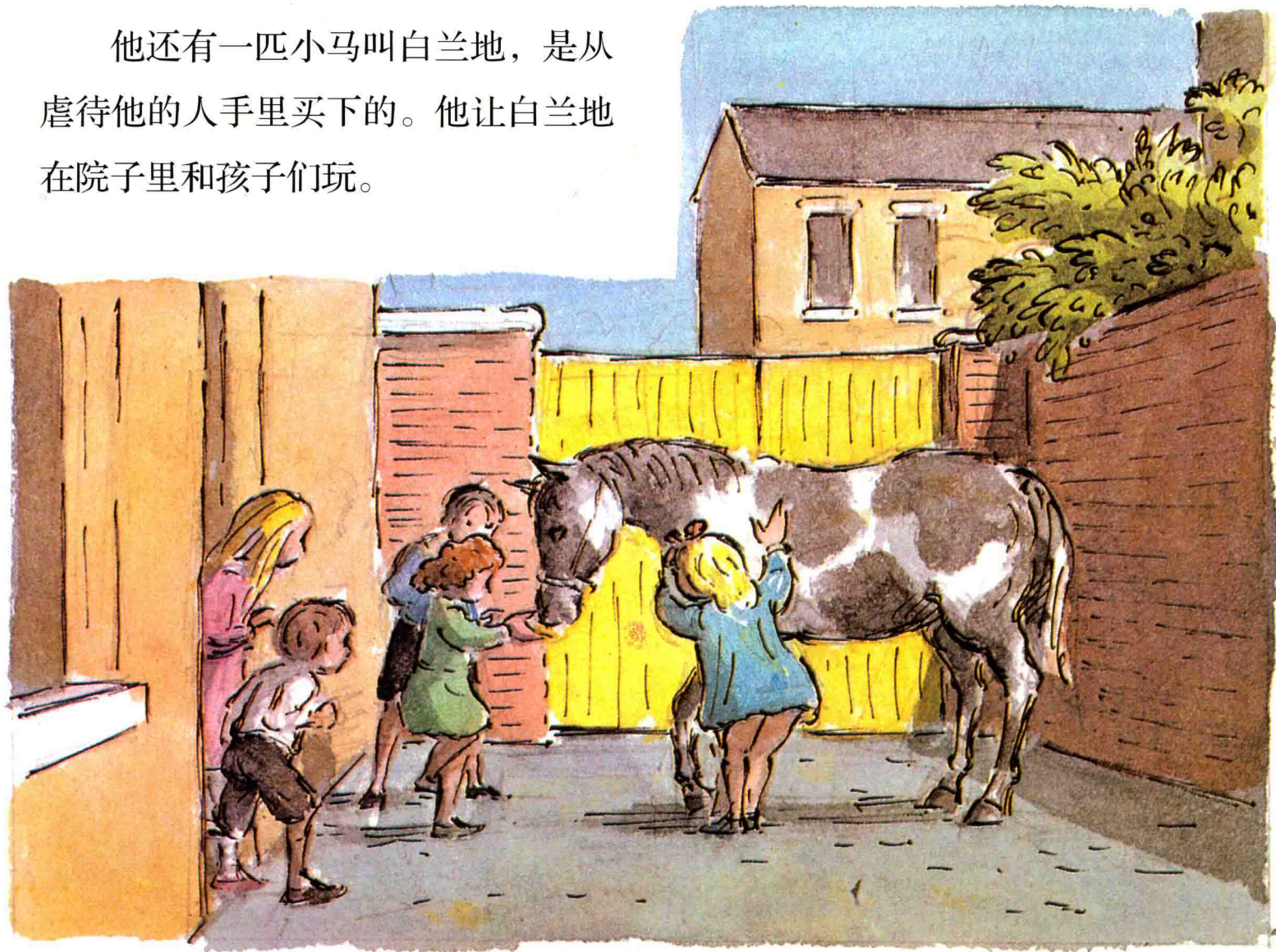


鹅巷周围几英里的人，都经常去波特先生的商店买食品杂货。

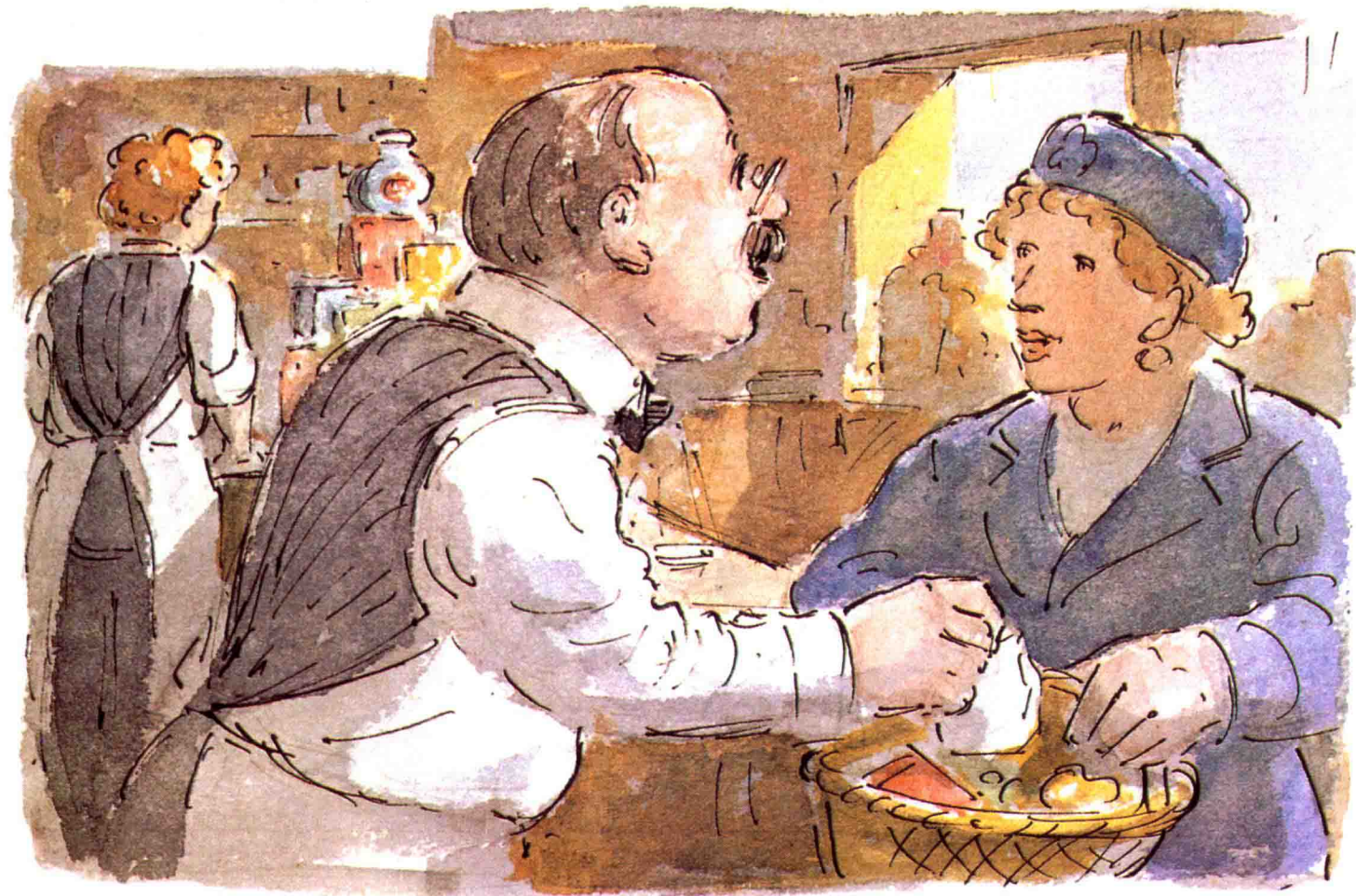
波特先生有三个店员和一个小伙计蒂姆，还有三只猫养来赶老鼠。



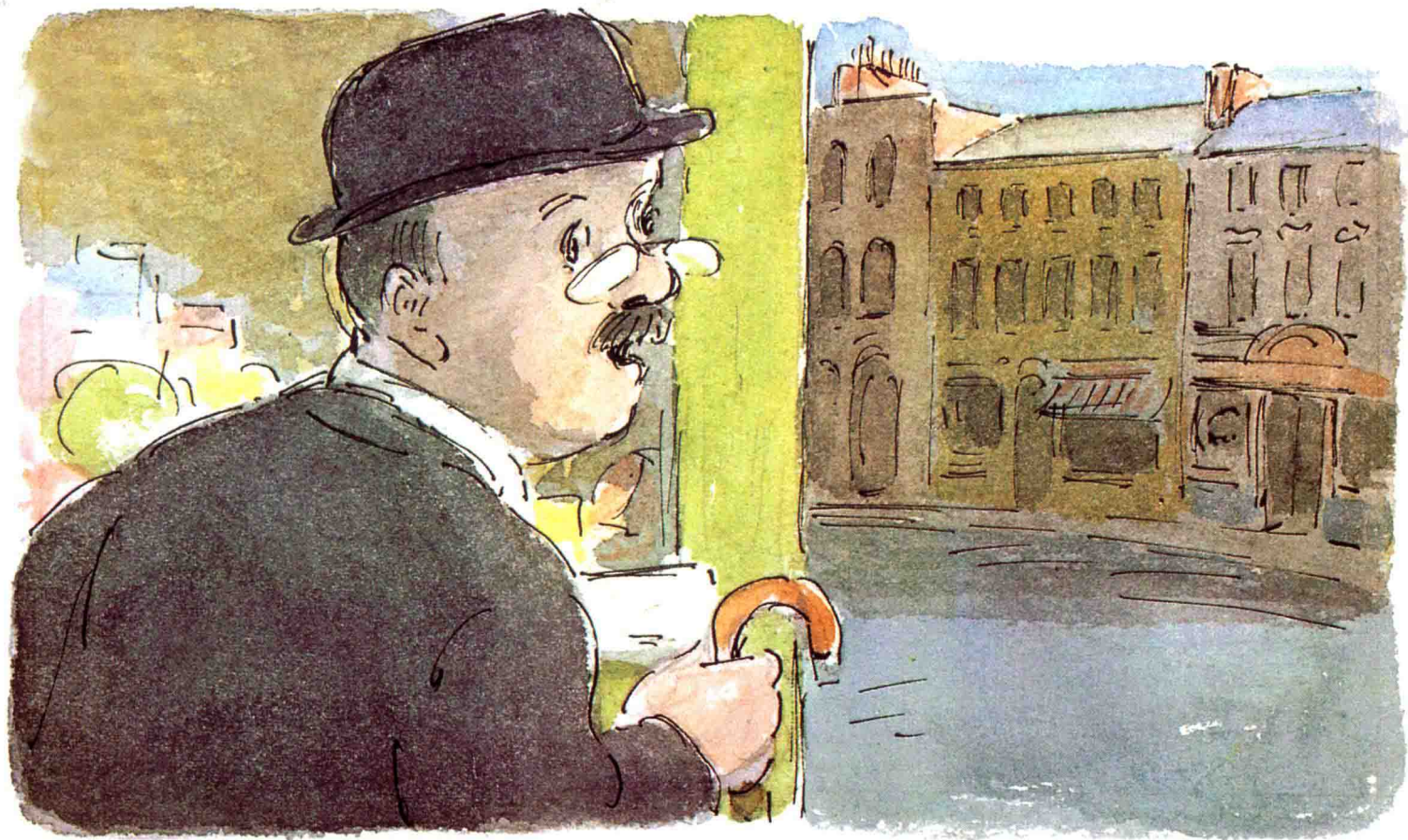
他还有一匹小马叫白兰地，是从虐待他的人手里买下的。他让白兰地在院子里和孩子们玩。



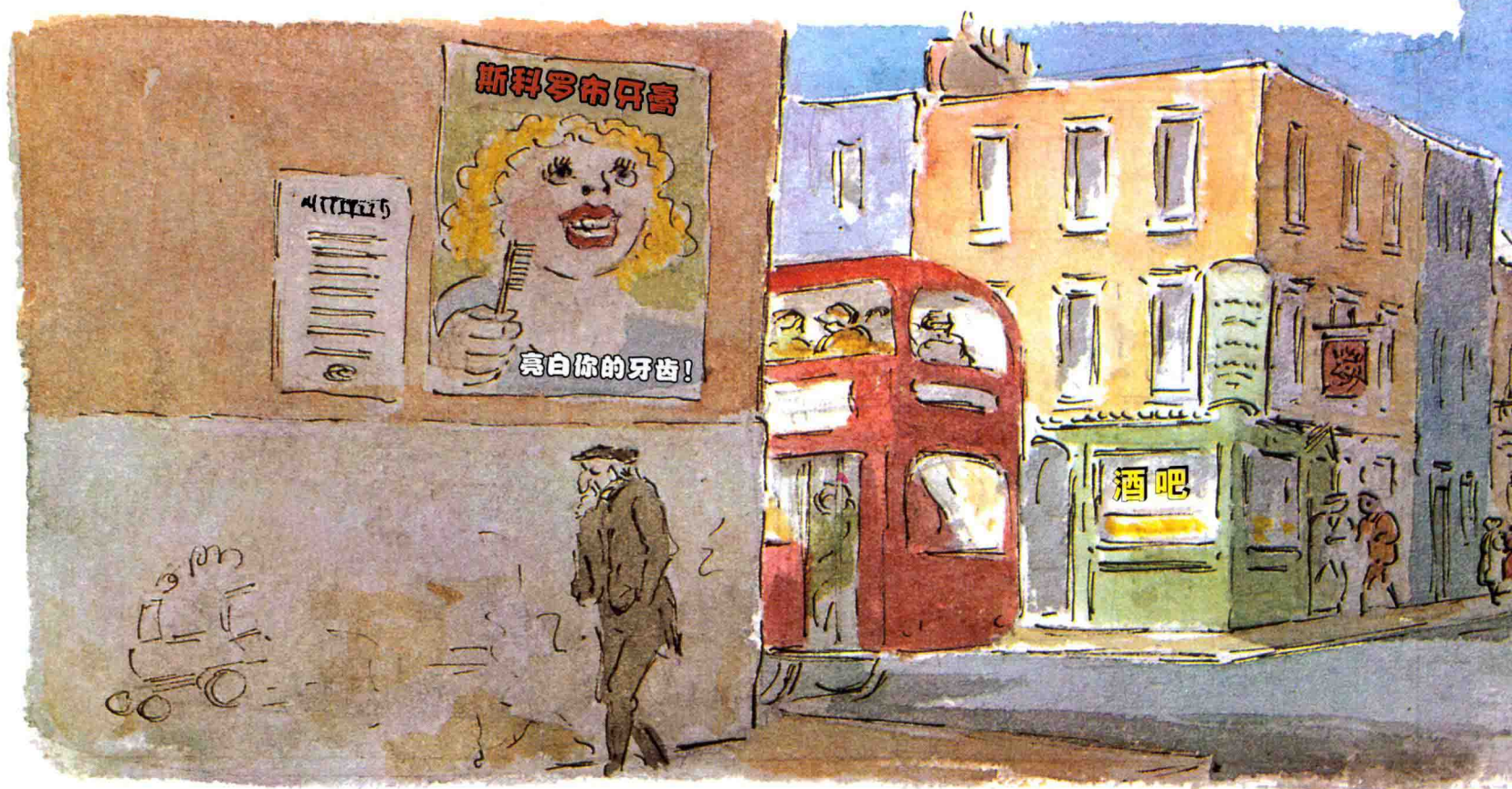
顾客们会向波特先生倾诉自己的烦恼。有时候，波特先生会把一袋棒棒糖放进顾客的篮子里，说：“这是本店免费赠送的，太太。”（当时这位太太的孩子正在生病。）



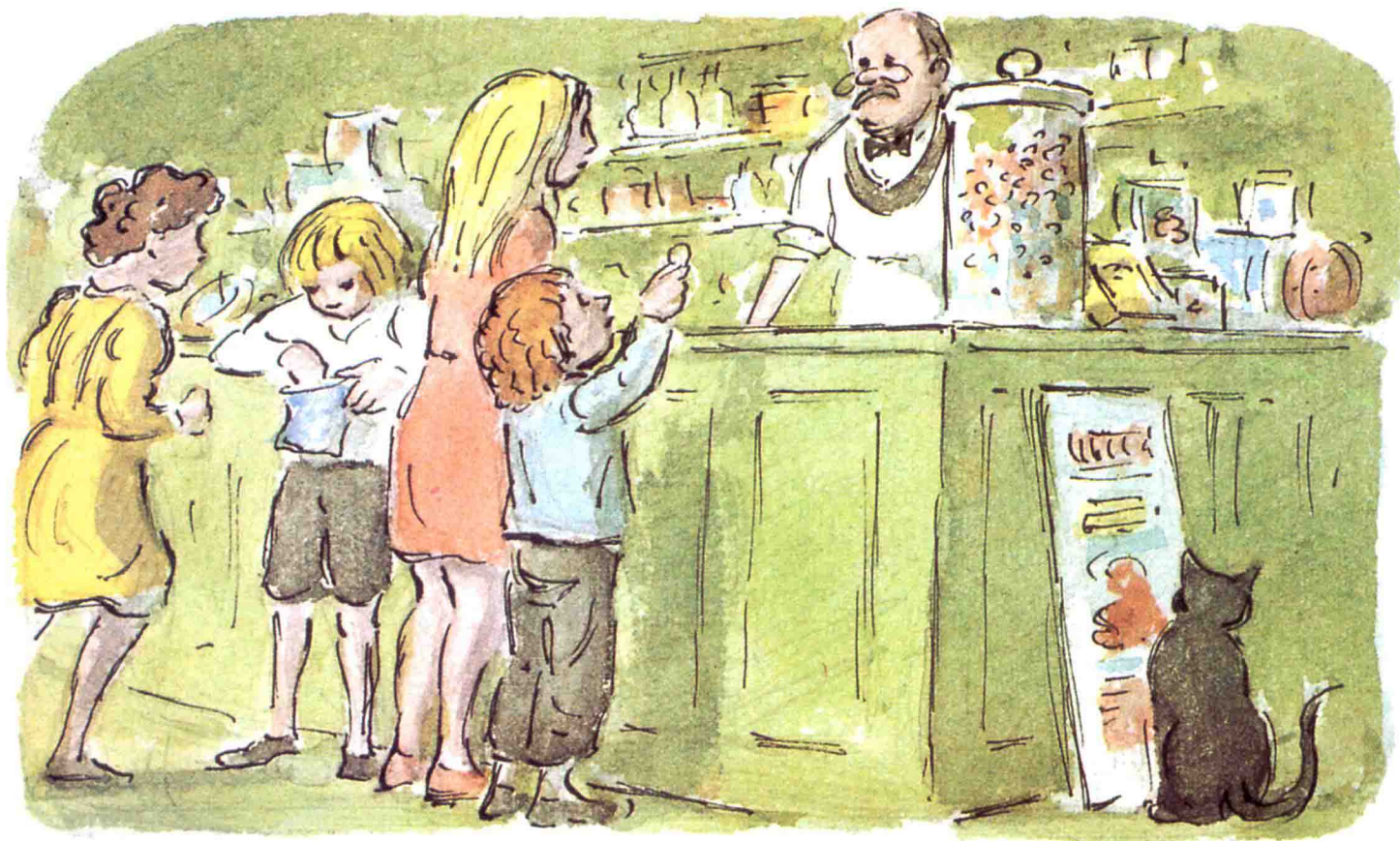
不过有一天很糟糕，波特先生从海边度假回来，看见街对面有一家新开的大商店。这家可怕的商店有一个可怕的名字，翻到下一页你就能看到。



它叫“卫生（意思是干干净净）百货商场（意思就是商店）有限公司（意思就是它属于威廉·帕普金爵士。他从不来商店，也从可免费赠送棒棒糖。他认为棒棒糖是止咳药片，得到药店买。威廉·帕普金爵士长得太丑，丑得不好画出来）。”





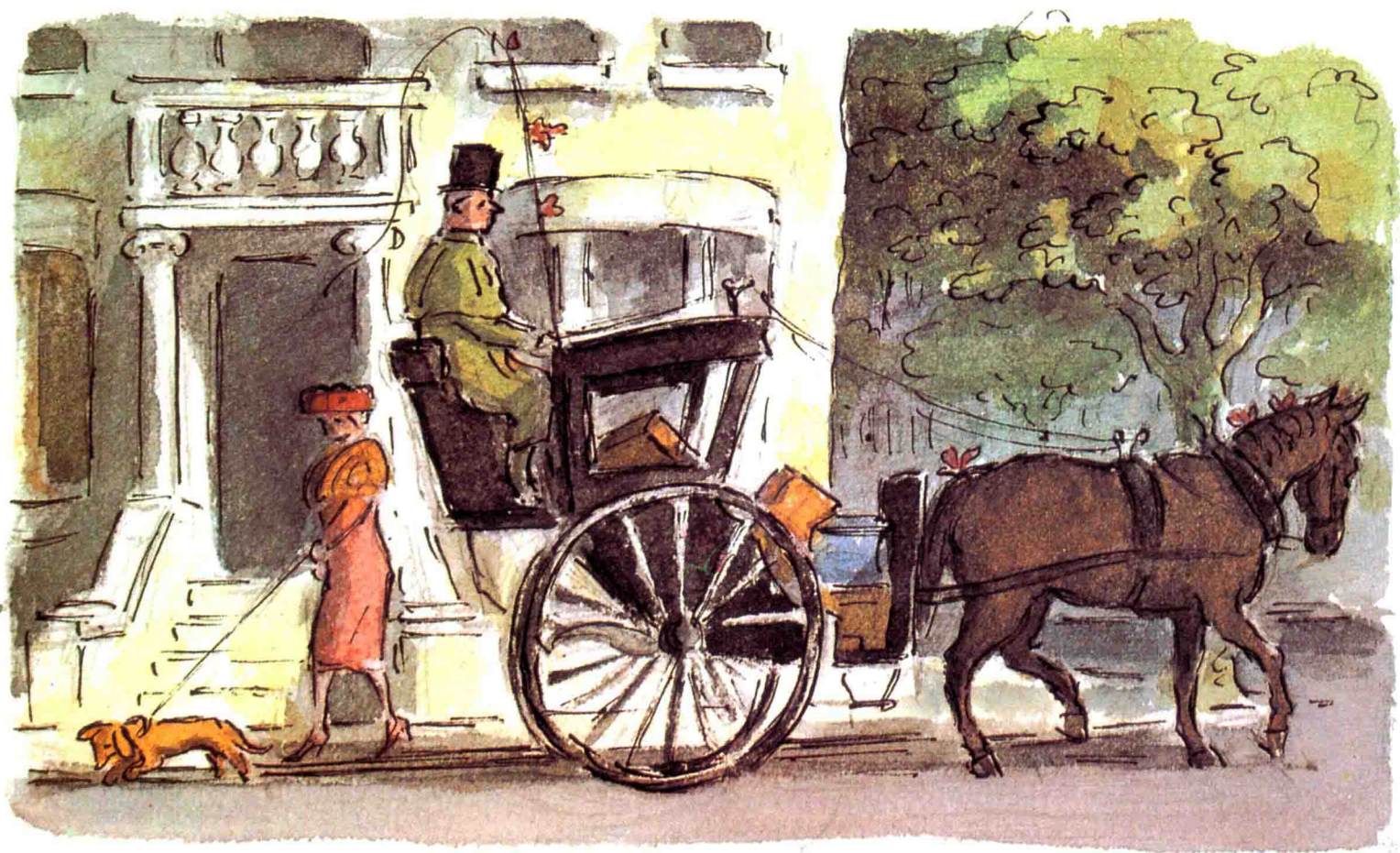


“卫生百货商场”又大又干净，顾客们都去那里买东西。只有孩子们来波特先生的商店了，可他们只有几分钱，给白兰地买糖都不够。

波特先生再也雇不起三个店员。
他先留下两个，接着留下一个，
再后来他只留下蒂姆。

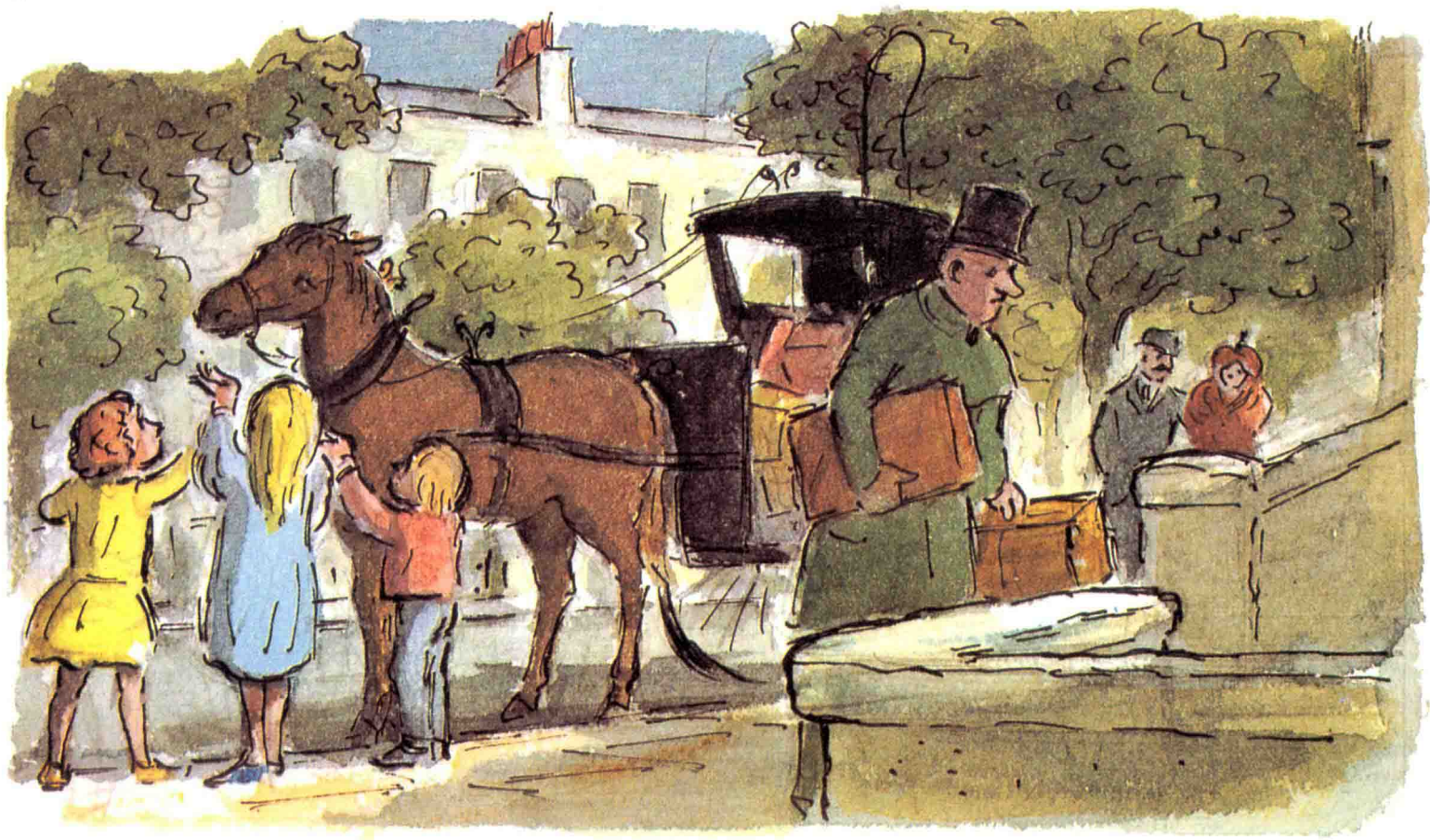
蒂姆总是吸鼻涕，真不卫生。
连猫最后也不得不走了。





“卫生百货商场”有一辆送货的双轮马车，拉车的是一匹叫“美人”的机灵栗色母马。驾车的戴顶大礼帽，拿根装饰着彩带的鞭子。

这匹马打扮得非常漂亮，大人们很喜欢它。他们觉得双轮马车停在自己的门口非常气派。可孩子们不喜欢“美人”。它太骄傲了，糖也不要吃。



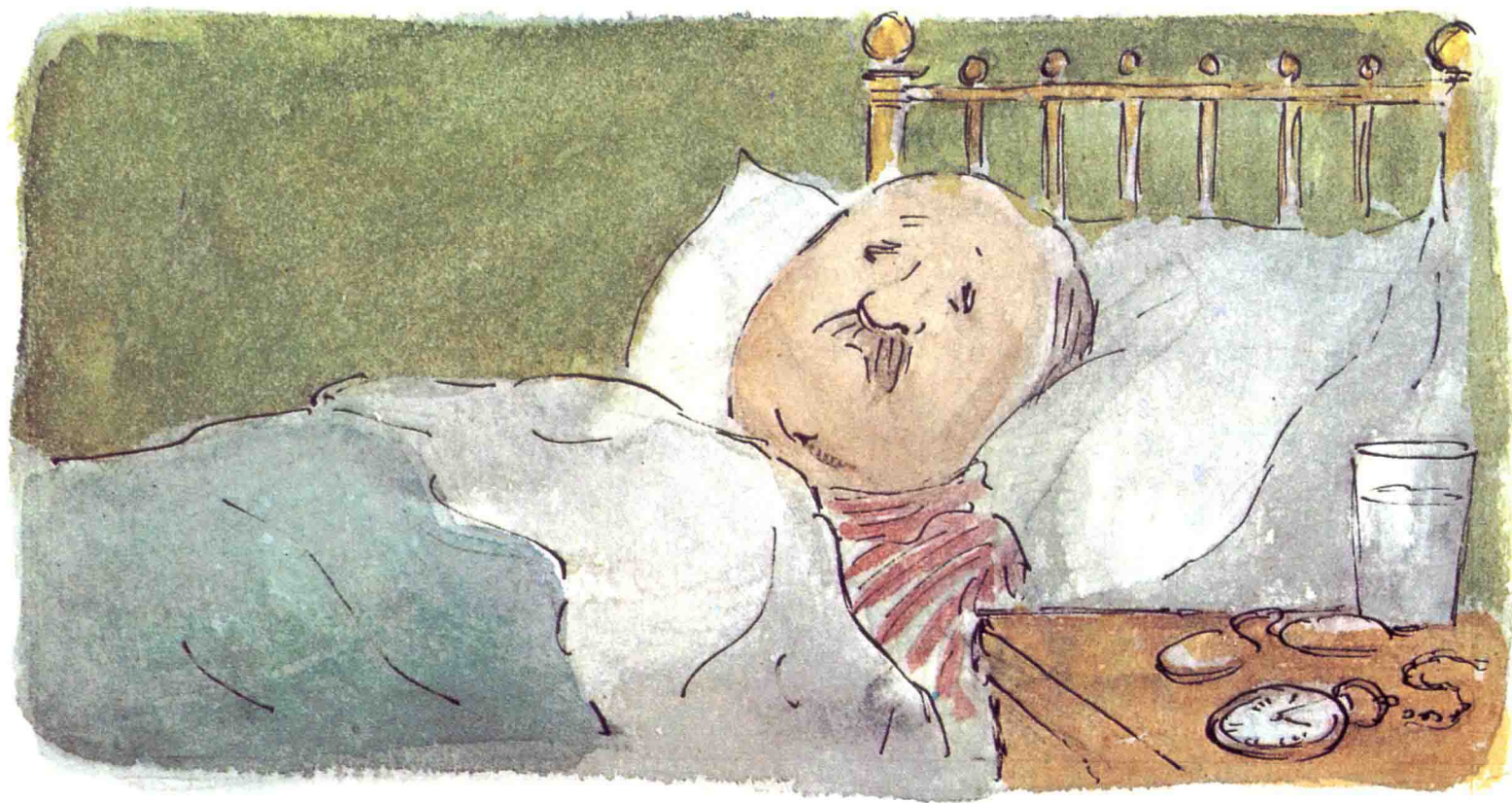
波特先生只剩下蒂姆。

波特先生关掉了小店，回到自己在鹅巷马厩改的小房子。他身上只有两先令六便士三法新^①。



^① 法新：英国铜币，四分之一便士。

他想：“这回完了。”外面刮风下雨，波特先生想烧腌鱼当晚饭，可煤气也停了，因为他没付煤气费。波特先生只好饿着肚子上床睡觉。



他睡不着。“如果我有一辆双轮马车，”他想，“小马白兰地可以拉车，蒂姆可以驾车，我就可以有一个特大的、能装棒棒糖的马粮袋。”可是做梦有什么用！“我全完了，”波特先生说，“但愿院子里那扇门不要再这样乒乒乓乓响。”他套上靴子下了楼。一扇车库的门被撞得砰砰响：那锁也没人修。波特先生在车库的角落看见许多奇怪的东西，被遮盖着，疙里疙瘩，七翘八翘。

波特先生的小腿被一个带辐条的圆东西蹭破了皮。“噢，天哪，天哪，会有什么东西被别人留下呢？”他掀起防水帆布用手电筒照。这就是他所看到的：到处是蛛网、空瓶、罐子、碎瓷片，还有一把只有三条腿的椅子——一辆四轮小公共马车，灰头土脸地被冷落在角落里。